

EN	USER MANUAL	2
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	4
FR	MANUEL D'UTILISATIO	6
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	8
ES	MANUAL DE USO	10
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	12
IT	LIBRETTO DI USO	14
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	16
NO	BRUKSVEILEDNING	18
FI	KÄYTTÖOHJEET	20
DA	BRUGSVEJLEDNING	22
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	24
ET	KASUTUSJUHEND	26
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	28
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	30
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	32
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	34
CS	NÁVOD K POUŽITÍ	36
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	38
RO	MANUAL DE FOLOSIRE	40
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	42
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA	44
SL	NAVODILO ZA UPORABO	44
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	46
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	48
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	50
KK	ПАЙДАЛАНУШЫ НҖСҚАУЛЫҒЫ	52
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	54
SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	56
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	58
AR	كتيب الاستعمال	60

# USER MANUAL

ZHT530  
ZHT630

Cooker Hood  
Dunstabzugshaube  
Hotte De Cuisine  
Afzuigkap  
Campana  
Eхаustor  
Cappa  
Spisfläkt  
Kjøkkenvifte  
Liesituuletin  
Emhætte  
Вытяжка  
Pliidikumm  
Tvaiku Nosūcējs  
Dangtis  
Витаякка

Motorháztető  
Odsavač Par  
Карусча  
Cartier  
Okap Kuchenny  
Kapuljača  
Napa  
Απορροφητήρας  
Osak Davlumbaz  
Аспиратора  
Сорып  
Аспираторот  
Karak Tenxhere  
Кухиньског Аспиратора

مدخلنة

# ZANUSSI

- Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергию (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.


## Эксплуатация

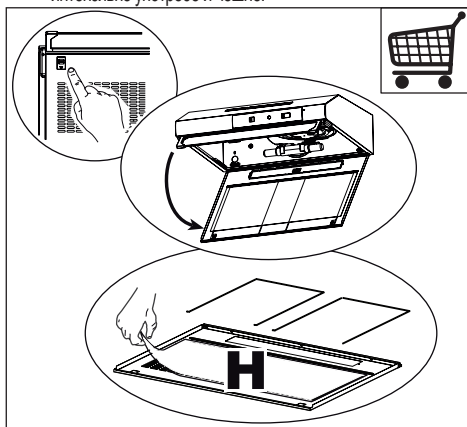
- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрницы: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за

их безопасность лиц.

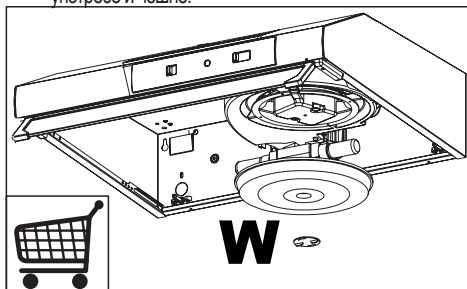
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

## Уход

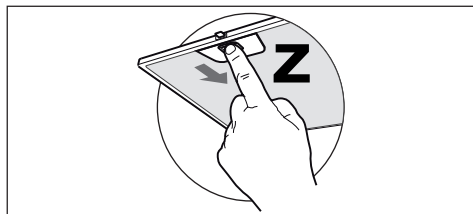
- Символ  на производстве или его упаковке означает, что он не сме сматрати обичним куќним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбедивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.
- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
  - Н Не може да се перенити регенерише па мора да се мења отприлике на свака 2 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће.



- Филтер са активним угљем **W**. Ови филтери не могу да се перу и регенеришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учесталије употребе и чешће.

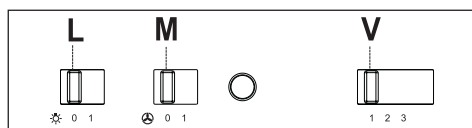


- Фильтры за маст Z. Фильтры морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.

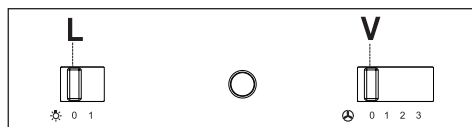


Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

## Органы управления

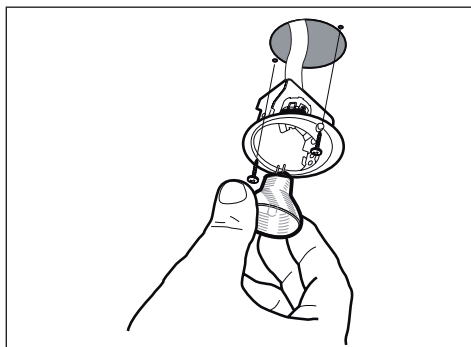
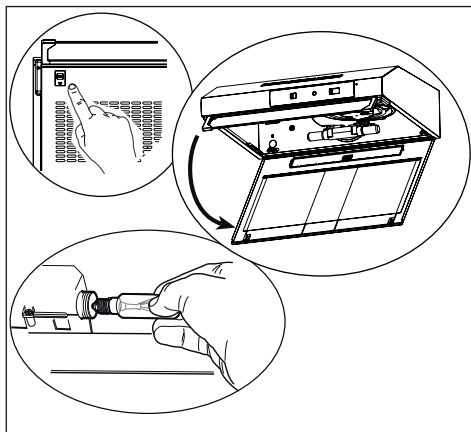


<b>L</b>	Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование
<b>M</b>	Мотор	Включает и выключает мотор всасывания.
<b>V</b>	Скорость	Регулирует рабочую скорость: 1 Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2 Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума. 3 Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.



<b>L</b>	Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование
<b>V</b>	Скорость	Регулирует рабочую скорость: 0. Мотор Off. 1 Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2 Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума. 3 Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

## Освещение



Единственный импортер, уполномоченный изготовителем на территории Российской Федерации: ООО «Электролюкс Рус»; фактический и юридический адрес : 115114, г. Москва, Кожевнический проезд, д. 1; тел.: 8-800-200-3589



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



\*

ZHT530W

ZHT530X

ZHT630W

ZHT630X

436006602\_03 - 150217

